

# E'CHO

( ORGAM SEMANAL )

Annuncios e Publicações  
de accordo com a  
TABELLA  
REDACÇÃO  
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 373

SECRETARIO:  
VICENTE DE PAULA FERRAZ

## Assignaturas

MUNICIPIO  
Mez vencido — — 2\$000  
FORA:  
Anno a vencer — 20\$000

ORIENTAÇÃO DE:  
ALEXANDRE CHITTO

ANNO I

S. PAULO

Lençóes, 11 de Dezembro de 1938

BRASIL

NUMERO 43

## O TRIGO E LENÇÓES

ALEXANDRE CHITTO

A industria canvieira sempre encheu de desvanecimento os agricultores lençoenses que praticam o cultivo da canna. A canna, até hoje, formou e ainda forma a maior porcentagem da economia basica do municipio, trazendo-lhe um valor senhoril que lhe fiança o fabuloso tributo que rende aos cofres do Estado e da Federação.

Mas com a recente lei do engarrafamento era visto que deveriam surgir consequencias de resultado immediato, resultado que viesse alterar profundamente o antigo methodo de entrega do producto ao consumo. A lei, surpreendendo os depositarios locais, expondo-os á dura concorrência dos pequenos que se localizam em diferentes pontos, impede-os de manter um commercio efficiente e que dê evasão, na mesma ordem e tempo, a toda a producção. Occorreu, com isso, a baixa do producto e por sua vez, o sensível arrefecimento entre os fabricantes de aguardente.

Hoje, quasi que a totalidade dos lavradores de canna, mormente os mais timidos e que ainda não mantem transações commerciaes além das fronteiras de Lençóes, estão apprehensivos com o futuro ecoamento, que outr'ora era feito por interferencia dos depositarios da cidade. E presos pelos receios da super producção, estão gradativamente desvirtuando sua actividade agricola para outros productos, como: milho, criação de gado, algodão, mandioca, etc..

Lençóes, depois da vinda das primeiras lévas immigratorias, sempre adoptou a polycultura, a sua intensificação lhe garantiu manter quasi que inalteravel o ritmo da sua vida commercial na epocha em que outras zonas se debatiam com serios problemas economicos.

Mesmo assim, de já polycultor que é, com a lei do engarrafamento, a sua variabilidade agricola é preciso que se intensifique ainda mais, para que posteriormente, o advento de novos possiveis decretos não venham paralizar-lhe novamente o bello e admiravel movimento manifesto até ha poucos mezes.

O governo, tomado pelo alto ideal de produzir no pais todo trigo necessario ao consumo, o Ministerio da Agricultura está expedindo instrucções por toda a parte acerca do plantio e adaptação da exotica graminea.

Ha dias, Lençóes foi visitada por um assistente tecnico da terceira circumscripção, com séde em Botucatú, que fez aqui bellissima e intelligente propaganda com farta distribuição de suggestivos cartazes, da qual os lençoenses deveriam aproveitar-se, organizando os primeiros canteiros experimentaes, cuja semente poderá ser procurada naquella repartição ou na prefeitura.

Uma vez alcançado o exito, Lençóes estará adoptado de mais um grande recurso economico.

## INAUGUROU-SE OS ALTOS FALANTES

Da Empreza Cine Guarany.

O acto revestiu-se de solemnidade.

Confórme noticiamos, effectuou-se domingo ultimo, o acto inaugural dos novos aparelhos radiophonicos do departamento de propaganda do Cine Guarany. A cerimonia teve lugar ás 20 horas, na dependencia reservada aos singélos mas modernos «studios» da empreza, estando presentes autoridades locais, pessoas gradas e imprensa. O «speaker», snr. José Giofrê, annunciou ao povo que se postava no jardim publico, onde estão installados os possantes alto-

falantes, que ia se proceder ao acto inaugural, dando a palavra ao prefeito Bruno Brega.

O governador lençoense, em ligeiras e bonitas palavras, sente-se honrado em ser o paronympho do primeiro microphone conterraneo, cuja deferencia agradeceu á Empreza. Em seguida, s. s. elogiou os esforços dispendidos para dotar Lençóes de mais esse melhoramento, tão interessante quanto valioso, terminando por concitar os seus municipes a proseguirem sem-

unidos e entusiasmados para construir a grandeza urbana, rural e economica de Lençóes. Suas palavras foram muito applaudidas.

Fallou a seguir o snr. João Moreira da Cruz, empresario do cinema local, o qual mostrou-se satisfeito por ter realizado mais esse empreendimento pela sua terra natal, frizando as dificuldades com que luctou para effectua-lo. Occupando o microphone, o revdm. Pe. João Affonso de Moraes, vigario da Parochia, produziu uma formosa oração, cheia de felicitações á empreza, á Prefeitura e ao povo, em nome de quem fallou. Convidados a dizerem algumas palavras, fallaram os srs. Evaristo Canóva e Rogerio Giacomini respectivamente Contador-secretario e Lançador da Prefeitura, os quaes teceram elogios calorosos á iniciativa da Empreza Moreira. Offerecido o microphone á imprensa local, o secretario do «E'CHO» aproveitou o ensejo para se congratular com

o povo e administração lençoenses, demonstrando a intima ligação existente entre a imprensa e o radio, ambos com a alta finalidade de influir no espirito das massas. Felicitou os technicos que montaram a estação e terminou dizendo que o jornal de Alexandre Chitto abraçava effusivamente o seu co-irmão nos ares lençoenses.

Manoel Moreira, o incançavel batalhador radio-phonico e primeiro tecnico genuinamente conterraneo fala a seguir. Começou repartindo, aliás, justamente, os louvores com o tecnico Victorino Ribeiro e terminou, depois de citar os méritos do actual prefeito lençoense, dizendo que os novos aparelhos vieram trazer á cidade um aspecto de «cidade moderna e de verdade». Felicitando a empreza, fallou ainda o snr. Angelo Delgallo, Collector Estadual que foi, como todos os outros oradores, muito applaudido.

Com os acórdes do Hymno Nacional, irradiado para toda a cidade, terminou a cerimonia, sendo servido profusos copos d'agua aos presentes. Entre as personalidades que estiveram assistindo, especialmente convidadas, notavam-se os snrs. Antonio Segalla, Juiz de Paz deste districto, Alexandre Chitto, director do «E'CHO» além dos que occuparam o microphone e cujos nomes vão acima citados.

Tratamento de todas  
as molestias da boca  
e dos dentes.

Tratamento rapido,  
garantido e sem dor.

PREÇOS MODICOS

## João de Andrade

CIRURGIÃO-DENTISTA

DIPLOMADO

Rua 15 de Novembro, 390

## Natal dos Pobres

A Sociedade de S. Vi-de Paulo - Conferencia de Nossa Senhora da Piedade de Lençóes, com o auxilio do snr. Prof. João B. Vianna Nogueira, promoverá este anno o Natal dos Pobres e até hoje conseguiu: 1:074\$300 assim distribuidos: Bruno Brega 100\$000; José Garrido Pardo (menor), 50\$; José Zillo & Irmão, 100\$;

Ex-assistente da  
clinica dentaria da  
F.F. e Odontologia  
do Rio de Janeiro  
e Campinas.

- LENÇÓES -

Dr. Leão Tocci, 50\$000;  
Atiradores do Tiro de  
Guerra 423, por interme-  
dio do E'CHO, 40\$000;  
(Cont. no proximo numero)

## Os Nervos Pegando Fogo



Em muitos dias as mulheres amanhecem tristes, tão nervosas e desanimadas, tão aborrecidas, inquietas e irritadas que parece que todos os nervos estão pegando fogo!

Estes sofrimentos intoleráveis dos nervos, e outras alterações mais graves da saúde, são causados por desarranjos e perturbações de certos importantes órgãos internos.

Para evitar e tratar tudo isto, use *Regulador Gesteira* sem demora.

*Regulador Gesteira* evita e trata os padecimentos nervosos produzidos pelas molestias do utero, a asma nervosa, peso, dores e colicas no ventre, as perturbações e doenças da menstruação, anemia, palidez, amarelidão e hemorragias provocadas pelos sofrimentos do utero, fraqueza geral e desanimo, a fraqueza do utero, tristezas subitas, palpitações, opressão no peito ou no coração, sufocação, falta de ar, tonturas, peso, calor e dores de cabeça, dormencia nas pernas, enjões, certas coceiras, certas tosses, pontadas e dores no peito, dores nas costas e nas cadeiras, falta de animo para fazer qualquer trabalho, canções e todas as perigosas alterações da saúde causadas pelas congestões e inflamações do utero.

*Regulador Gesteira* evita e trata estas congestões e inflamações desde o começo.

*Regulador Gesteira* evita e trata também as complicações internas, que são ainda mais perigosas do que as inflamações.

Comece hoje mesmo a usar *Regulador Gesteira*

## Para Bocayuva

Seguirá hoje ás 14 horas para Bocayuva, o quadro «B» do Esporte C. Lençoense, a fim de enfrentar o forte esquadrão do Bocayuva F. C. Esperamos mais uma extrodsa victoria favoravel aos lençoenses.

## E'CHO

Orgam semanal independente

— Expediente —

Propriedade da "Sociedade 'E'cho"

ASSIGNATURAS: - Anno 20\$, semestre 10\$ e mez (só na cidade) 2\$. -- Começam em qualquer dia e termina sempre no ultimo dia de cada mez.

ANNUNCIOS: - De accordo com a tabella em vigor, existindo preços especiaes para annuncios por 6 mezes ou mais ORIGINALS -- Não se devolve de especie alguma.

COLLABORADORES - A direção não assume quaesquer responsabilidades por conceitos emittidos em artigos assignados.

REDAÇÃO E GERENCIA - Rua 15 de Novembro, 373 - Das 19.30 ás 20.30 horas, excepto aos domingos e segundas-feiras.

## Exame Pré-Nupcial

Pelo Prof. FLAMINIO FAVERO

Numa campanha benemerita como esta em que está empenhado o Centro Academico «Oswaldo Cruz», não pode ser esquecido o exame pré-nupcial.

Este exame, segundo a propria denominação esclarece, é o exame medico dos nubentes, pouco antes de darem o passo de summa responsabilidade, que os unirá em matrimonio.

Que visará esse exame? Quer me parecer que é cousa perfeitamente estabelecida, sem qualquer contestação honesta, a possibilidade de transmissão, entre conjuges, de molestias infecto-contagiosas. A syphilis, as doenças venereas, a tuberculose, a lepra, tidas em certas phases da sua evolução, como eminentemente contagiosas, podem

ser transmitidas de conjuge a conjuge. O simples raciocinio conduzido por entre rudimentares noções de assumptos medicos-hygienicos que hoje todos possuem em boa dose, alliado á experencia e á observação dolorosa de muitos, prova, de sobejo, a evidencia dessa verdade.

E os males não se limitam apenas a esse contagio.

Lembre-mos da sabedoria da letra das Escripturas, cumprindo-se á risca: os paes comem uvas verdes e os dentes dos filhos ficam botos. E quantas vezes o agraco das uvas embata os dentes de gerações successivas, em manifestações innumeradas do mesmo mal preteiforme que irrompeu impiedoso nos fundamentos de um lar todo esperanza e festas.

O exame pré-nupcial tem por fim evitar o casamento de pessoas portadoras de estados morbidos transmissiveis por contagio ou herança.

Visa crear mais um impedimento para a realização do matrimonio: o impedimento das molestias contagiosas e hereditarias.

E que esse exame terá, em geral, a sua eficiencia

na pratica, não é possível contestar se do ponto de vista medico, hygienico, juridico, moral, etc.

Haverá restricções, haverá contrariedades praticas. Mas, vivendo em sociedade, auferindo as vantagens incontaveis da vida gregaria, ao amparo da justiça, da hygiene, assistência physica e espiritual de orgams para isso constituidos, do conforto que os centros scientificos facultam, é justo, é necessario, que os direitos de cada um sejam limitados em prol dos direitos de todos. O todo prevalece sobre o individuo. E' intuitivo.

## DESPERTE A BILIS DO SEU FIGADO

Sem Calomelanos — E Saltará da Cama Disposto Para Tudo

Seu figado deve derramar, diariamente, no estomago, um litro de bilis. Se a bilis não corre livremente, os alimentos não são digeridos e apodrecem. Os gases incham o estomago. Sobrem a prisão de ventre. Você sente-se abatido e como que envenenado. Tudo é amargo e a vida é um martyrio.

Uma simples evacuação não tocará a causa. Nada ha como as famosas Pillulas CARTERS para o Figado, para uma acção certa. Fazem correr livremente esse litro de bilis, e você sente-se disposto para tudo. Não causam damno; são suaves e contudo são maravilhosas para fazer a bilis correr livremente. Peça as Pillulas CARTERS para o Figado. Não aceite imitações. Preço 3\$000.

ASSIGNEM O E'CHO

## Casa Zillo

SECÇÃO COMMERCIAL:

Seccas e Molhados, fazendas, louças, armarinhos, Ferragens, Louças e etc.

Josè Zillo, Orsi & Cia.

Commerciantes e Industriaes

SECÇÃO INDUSTRIAL:

Compram e Vendem Café e Arroz em grande escala.

Rua 15 de Novembro — LENÇÕES  
Caixa, 37 — Phone, 13 — Est. de São Paulo

## Classificados

### Casa Paccola

NOVIDADES EM:  
CALÇADOS,  
CHAPEUS,  
CAMISAS E  
GRAVATAS

### - João - CICCONE

ALFAIATE  
RUA 15 DE NOVEMBRO  
LENÇÕES



A

## CASA Romeu

Acabou de receber um variado stock de calçados dos mais lindos modelos e para ambos os sexos

**Romeu Brega**  
R. 15 Novembro - LENÇÕES

Octavio Martins de Camargo  
—O seu Dentista—

*Todos os dias, excepto ás 2.ª feiras, em seu consultorio.*

R. 15 DE NOVEMBRO, 791  
LENÇÕES

O PONTO LIDER DA  
CIDADE É O...

## Bar Guarany

Café-Bombons-Frutas-Bebidas, tudo.

## OFFICINA TECHNICA PARA RADIOS

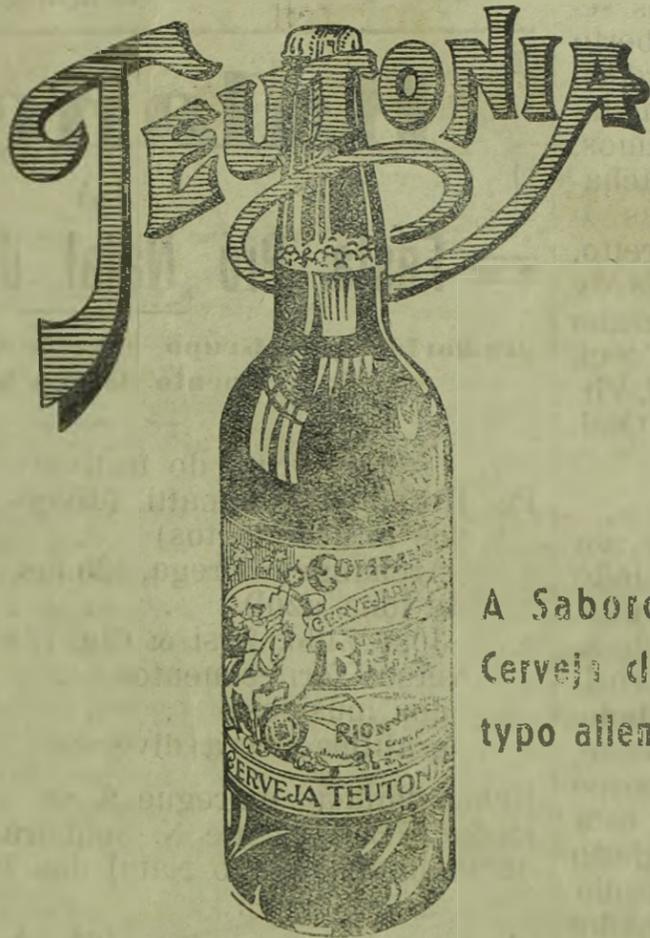
Enrola-se Motores, Dinamos, Transformadores. Eletricidade em geral e a preços modicos

**Josè Puttomatti**

Rua 13 de Maio, 482  
AGUDOS

**E'CHO**  
COMPOSTO E IMPRESSO  
na Typographia Commercial  
LENÇÕES

## CERVEJA



A Saborosa  
Cerveja clara  
typo allemão

É UM PRODUCTO DA BRAHMA

# ESPORTES 'FUTEBOL'

Conforme fôra propagando, realizou-se domingo ultimo, na «cancha» dos altos da cidade, o embate futebolistico travado entre a nossa equipe maxima e o E. C. Noroeste da vizinha cidade de Bauri.

Os nossos rapazes, apesar de terem enfrentado um esquadrão de perfeita technica no «associaton», não teriam sofrido o revez que soffreu, embora minimo, si a nossa linha dianteira houvesse agido com mais entusiasmo e pertinacia, imitando a defeza que jogou maravilhosamente!

A turma visitante, por

intermedio de um de seus dianteiros, marcou o primeiro e unico ponto da tarde logo no inicio do prélio, com um violento «sem pulo» absolutamente indefensavel. Esse resultado permaneceu até o fim da partida, não conseguindo os nossos, nada de pratico, apesar da estupenda e extraordinaria reacção que offereceram aos adversarios na segunda phase do jogo, quando chegaram a dominar completamente, «bombardeando» sem cessar a méta noroestina cujo guardião, porém, jogando assombrosamente, conseguiu manter-se invicto.

E' justo declinar-mos a lisongeira impressão que nos offereceu o «onze» Lençoense, em seu jogo de domingo.

Francamente, prognosticavamos-lhe uma queda muito maior...

### Treino Obrigatorio

O director esportivo do E. C. Lençoense marcou dois rigorosos treinos,

que se realizarão terça e quinta-feira proxima, ás 17 horas, no campo social. Esses exercicios serão rigorosamente obrigatorios e visam preparar o conjunto que enfrentará dia 18, em S. Manoel, o quadro principal da A. A. Sãomanoelense.

**Cruzeiro E. C.**

Em dia da semana finda, gentilmente convidados, fomos visitar as novas installações do «Cruzeiro E. C.» — nova entidade esportiva, recentemente fundada nesta cidade por um grupo de entusiasmados rapazes. De tudo o que nos foi dado ver e observar, pode-se prognosticar um lisongeiro futuro á nova entidade, que já possui um optimo campo de futebol situado á margem esquerda do rio Lenções, encostado á cidade bem com o trecho do rio sufficientemente adaptado á pratica do salutar esporte nautico.

Os principaes directores do «Cruzeiro E. C.» são os snrs. Hermenegildo Coneglian, Anselmo Garbin e Antonio Coneglian Sobrinho, aos quaes agradecemos as deferencias, dispensadas ao «E'CHO»,

Posto de Serviço S. Josè

Officina mechanica autorizada pela Cia. FORD

**Edilio Carani**

Agente da Anglo Mexican Petroleum Co.  
AUTOS DE ALUGUEL

Maxima presteza e seriedade  
Rua 15 Novembro - LENÇÕES

## Em fèrias

Acham-se na cidade, em goso de fèrias os seguintes jovens: Alberto Paccola, que offereceu terça-feira ultima um chá aos seus amigos intimos, por motivo do seu bacharelado em sciencias e letras; Marcos Moretto, Olga Biral, Poério, Nardy e Paulo Zillo, Leãozinho e Maria Carmen Tocci, Francisco Garrido Gil, Virginia Biral e Willian Orsi.

## Visita

Deu-nos a honra de sua visita o snr. Dr. João Gonçalves Muniz Barretto, illustre facultativo que acaba de transferir residencia para esta cidade. O novo medico lençoense, que entreteve conosco agradável palestra, está residindo na rua Floriano Peixoto, antiga moradia do Dr. Hugo P. Machado.

## Itinerantes

Viajou a S. Paulo o prefeito Bruno Brega, que foi tratar de assumptos administrativos.

Voltaram da Capital do Estado o snr. Antonio Zillo e sua exma. esposa, D. Benedicta de O. Lima.

Esteve no Paraná, a passeio, o nosso amigo José A. Lorenzetti.

Regressou de São Paulo o snr. Cantilio Orsi, do alto commercio local.

Afim de gosarem suas fèrias em familia, seguiram para Campinas a snrta. prof<sup>a</sup>. Lucilla Ferreira Braga e sua irmã, prof<sup>a</sup>. D. Helena Braga Andrade, esposa do snr. Dr. João de Andrade, cirurgião-dentista aqui residente.

Para Sorocaba, com o mesmo fim, viajou a snrita prof<sup>a</sup>. Maria Ribeiro.

Para Amparo e Botucatú, ainda com o mesmo fim, seguiram respectivamente as professoras senhoritas Maria Cordeiro Fernandes e Esther Feitosa.

## Anniversarios

Por motivo da passagem do seu anniversario occorrido domingo ultimo, a snrta. Luizinha Capoani, filha do snr. João Capoani, recebeu inumeros cumprimentos de suas amiguinhas, aos quaes, embora tardiamente, juntamos os nossos.

Orientação de: ALEXANDRE CHITTO

Secretario: V. P. FERRAZ

ANNO I

Lençoes. 11 de Dezembro de 1938

NUMERO 43

## Balancete

DA

## Festa Pró Natal dos Pobres,

promovida pelo Grupo Escolar de Lençóis no encerramento do ano letivo.

Renda bruta do festival	725\$000
Pg. Herminio Luminatti, (diversos fornecimentos)	43\$000
» Archangelo Brega, (25 ms. de lona azul)	29\$000
» José Zillo, Orsi & Cia. (diversos fornecimentos)	151\$700
» aos musicos	50\$000
» gratificações a diversos	29\$000
	<u>302\$700</u>

Renda liquida, entregue á Sociedade Beneficente N. Senhora da Piedade, para o Natal dos Pobres . . . 422\$300

(a) A COMISSÃO.

— Transcorrerá no proximo dia 16, mais um anniversario natalicio da exma. snra. D. Angela C. Segalla, virtuosa esposa do snr. Antonio Segalla, conhecido industrial residente nesta cidade. A's inumeras felicitações que a distincta dama receberá, por esse motivo, do seu vasto circulo de relações, juntamos as nossas mui cordeas.

## Despedida

Esteve em nossa redação, afim de se despedir do «ECHO», o snr. Angelo Ghirotti, antigo morador nesta cidade que ora transfere sua residencia para Presidente Prudente. O snr. Ghirotti pediu-nos para tornar publica a sua despedida, visto não lhe ser possivel despedir-se pessoalmente de todos os seus amigos, aos quaes offerece sua moradia na cidade acima nomeada.

## Formaturas

Os jovens Rangél Pietraoia, Dino Pavanato e Antonio Lorenzetti filho, diplomaram-se contador e não guarda-livros, como por equivoco noticia-mos domingo ultimo.

Outrossim, o bacharel José Giofrè doutorou-se em sciencias economicas.

ASSIGNEM  
O E'CHO

## Cinema

HOJE — «O DOBRO OU NADA»

engraçadissima comédia musical com o maior actor no genero, Bing Crosby

— Dia 13 —

«Charle Chan nos Jogos Olympicos»

com o famoso dectetive Warner Orland - uma cinta que nos mostra os deslumbramentos dos jogos olympicos, além de ser um extraordinario filme policial - Haverá duas sessões.

Dia 15 - «O Rei dos Condenados» fortissimo drama, tambem em duas sessões.

Dia 17 - ULTIMO ADEUS interessante filme da London Filme, distribuido pe-

la United, que nos conta a historia de um amor nascido a bordo de um navio e que... terminaria com o fim da viagem? Proprio para as moças.

Dia 18 - Domingo proximo — «WHOOPEE»

todo collorido - A mais luxuosa e divertida comédia de Eddie Cantor e a que lhe deu maior celebridade, foi «WHOOPEE». Essa pellicula nos dá um repertorio musical variadissimo e uma colleção de garotas para as quaes o adjectivo "alucinante" é café-pequeno. O heroi de "O Meu Boi Morreu", "Cae, Cae Balão", "Escandalos Romanos" etc., apresenta-se admiravel neste trabalho e é gosadissimo vel-o aprender a gritar: Whoopee!, para as lindissimas "peles vermelhas"... Eddie é "gaucho"... gosta de trabalhar só no meio das pequenas mais lindas do universo, as famosas "girls" de Samuel Goldvyn...

Ahi vem Grace Moore, em "A VOLTA DO ROUXINOL" — um filme "daqui" - (ponha a mão na orelha).

## Agradecimento

José Garrido, senhora e filhos, sensibilizados, agradecem, por intermedio desta folha, ao Diretor, corpo docente e alunos do 4.º ano do grupo escolar desta cidade, as homenagens postumas que prestaram á sua inesquecível Myriam, por ocasião do encerramento do ano letivo, do referido estabelecimento de ensino.

**Dr.**  
**Leão Tocci**

Medico — Operador — Parteiro

Ex-interno da Cirurgia do prof. Alves Lima  
Ex-interno da Maternidade de São Paulo

L. Sorocabana — Lençoes